

UNIVERSIDAD ANTONIO RUIZ DE MONTTOYA

Facultad de Filosofía, Educación y Ciencias Humanas



**LA LECTURA EXTENSIVA EN EL AULA DE INGLÉS:
TENDENCIAS EN LA INVESTIGACIÓN EN AMÉRICA DEL
SUR**

Trabajo de Investigación para optar al Grado Académico de Bachiller en Educación

SWANNE MARIELLE POZO OSORIO

Asesor

Marco Antonio Flores Alemán

Lima – Perú

Diciembre de 2020

DEDICATORIA

A mi papá, mi mamá, mi hermano y Cosmo,
por toda su alegría, sabiduría y amor.



AGRADECIMIENTOS

Agradezco en primer lugar a Dios y a toda mi familia, sin quienes nada de lo que he logrado sería posible.

Agradezco también a mi asesor por brindarme su paciencia, tiempo y conocimientos en orden de lograr la presente investigación.

RESUMEN

La lectura extensiva es una práctica que ha recibido gran atención en el área de enseñanza de inglés a hablantes no nativos. Esto es, en parte, gracias a los beneficios que postula su teoría, los cuales serían, en síntesis, el brindar oportunidad a los estudiantes de inglés de este idioma a través de la práctica de leer por placer. Esta, como muchas prácticas de enseñanza en el área de inglés, se realiza en diversas áreas geográficas y contextos, entre ellos el de América del Sur. A pesar de eso, la investigación teórica sobre de la lectura extensiva en Sudamérica es escasa, lo cual limita indirectamente un mayor entendimiento y posible uso de esta beneficiosa práctica. El presente artículo pretende generar una oportunidad de cambio a esta situación. Para esto, se han recuperado cuatro fuentes académicas principales, las cuales cumplen con haber sido elaboradas por autores sudamericanos, y con tener como tema central la teoría de la lectura extensiva. Luego de esto, se realizó un análisis bibliométrico de las mismas. Es así, que se presentan en este estudio también, los resultados de esta sistematización, así como las reflexiones de la autora al respecto.

Palabras clave: lectura extensiva, Sudamérica, análisis bibliométrico, enseñanza de inglés como lengua extranjera, educación.

ABSTRACT

Extensive Reading is a practice that has received great attention in the Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) community, whether it would be as a second or foreign language. This is, partially, thanks to the benefits that its theory postulates, which would be, in synthesis, giving an opportunity for English learners to develop their language skills through reading for pleasure. This one, as many English teaching practices, its executed in different geographical areas and contexts, the South American one among them. Nevertheless, theoretical research about extensive reading in South America is short, which indirectly limits a wider understanding and possible realization of this beneficial practice. This present article pretends to generate an opportunity for change to this situation. To accomplish it, four main sources had been recovered, which check with having been elaborated by south American authors, and with presenting extensive reading theory as main topic. After this, a bibliometric analysis was done out of them. This is how, this study presents also, the results of the mentioned process, just like the author thoughts around them.

Key words: extensive reading, South America, bibliometric analysis, TEFL, education.

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	9
CAPÍTULO I: CONTEXTUALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.....	10
1.1. Contextualización de la investigación de origen.....	10
1.2. Explicación y sustentación de la necesidad de conocimiento.....	12
1.3. Pregunta de investigación y objetivo del artículo.....	13
CAPÍTULO II: METODOLOGÍA.....	14
2.1. Revisión de los procedimientos de recojo-sistematización-análisis.....	14
2.2. Explicación y sustentación de la elección de las fuentes primarias.....	15
CAPÍTULO III: DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	17
3.1. Idioma, país y género textual de las fuentes.....	17
3.2. Menciones especiales.....	19
3.3. Antigüedad de las fuentes.....	21
Conclusiones.....	23
Recomendaciones.....	25
Bibliografía.....	26

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Distribución total de países de origen de un documento.....	18
Tabla 2: Distribución de los contenedores del género textual de artículos en revistas....	20
Tabla 3: Distribución de documentos citados por más de una fuente primaria.....	21

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1: Distribución porcentual de documentos de acuerdo al idioma en el que se presentan.....	17
Figura 2: Distribución porcentual de documentos según su género textual.....	19
Figura 3: Distribución porcentual de documentos según el año de su publicación.....	22



INTRODUCCIÓN

El aprendizaje del Inglés como lengua extranjera ha demostrado ser una necesidad en la sociedad actual. Prueba de esto son los diferentes países que han implementado planes y programas educativos, que permitan a los estudiantes de Educación Básica, desarrollar las habilidades comunicativas en esta lengua, desde muy jóvenes. Sin embargo, aterrizando esta necesidad a los diferentes contextos existentes, podemos reconocer, que el peso de esta necesidad puede llevar a que aquellos estudiantes se sientan presionados –ya sea por familia, maestros, o incluso al compararse con otros estudiantes- e incluso intimidados, al momento de encontrarse con este idioma en el salón de clase. Por esta razón, es importante encontrar maneras en las que se pueda educar un interés, confianza y motivación intrínsecos en los estudiantes, dentro del aula de Inglés. Para esto, una de las opciones que se encuentran entre las estrategias pedagógicas desarrolladas específicamente dentro del marco de la Enseñanza de Inglés como Segunda Lengua y Lengua extranjera, es la lectura extensiva.

Al ser, esta práctica educativa tan amplia, debido a su antigüedad y la amplitud de su público objetivo, consideramos que el desarrollo de una visión contextualizada de esta, así como de toda práctica pedagógica, es requerida en orden de que su ejecución sea lo más exitosa posible. Por esta razón, las siguientes líneas, planteamos un análisis de las tendencias de la investigación que se han dado respecto a esta práctica, en el área de América del Sur, en los últimos años; su posible significancia y conclusiones respecto a la misma.

CAPÍTULO I: CONTEXTUALIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Contextualización de la investigación de origen

El presente artículo encuentra su razón de ser gracias al trabajo de investigación a desarrollar titulado “La relación entre lectura extensiva y animación a la lectura”¹. Como menciona el título, este estudio presenta dos prácticas relevantes que se utilizan en el ámbito de la educación, en busca de generar una relación positiva entre el lector y el texto. La lectura extensiva, por un lado, es una práctica pedagógica de gran relevancia en el ámbito de la enseñanza de segundas lenguas o lenguas extranjeras. Este es un tipo de lectura específico que se promueve en el contexto de la enseñanza de una segunda, esta cumple con diversos beneficios, y cabe mencionar, su desarrollo comenzó años antes de que su popularidad creciera en la década de los 80. Su atractiva premisa, la cual, si bien ha sido discutida, y continúa siendo considerada relativamente imprecisa, suele resumirse, en la práctica continuar de lectura de textos que sean de interés del lector, en orden de que esta sea disfrutada por la misma, antes que utilizada como un medio de aprendizaje del lenguaje. De manera que este último, se dé de manera indirecta (Umam, 2013).

Una de las autoridades académicas más notables de esta práctica es Richard Day, quien ha desarrollado no solo obras que permanecen vigentes como lo es *Extensive Reading in the Second Language Classroom*, sino que es co-fundador de la Fundación de Lectura Extensiva (*Extensive Reading Foundation*), acciones a través de las cuales ha guiado y promovido la práctica de la lectura extensiva, buscando que cada vez más personas puedan atestiguar sus beneficios. Incluso dentro de su amplio entendimiento acerca de esta práctica, Day (2015) menciona que la lectura extensiva es una práctica con

¹ Título tentativo

diversas concepciones, dentro de las cuales, no se termina de acordar una definición exacta. A pesar de esto, podemos reconocer tendencias al ejecutar programas con esta práctica como centro, Day (2015) especifica algunas de ellas, siendo las más tomadas en cuenta:

1. Los estudiantes leen lo más que puedan.
2. Los estudiantes eligen lo que quieren leer.
3. Una variedad de material de lectura de un amplio rango de temas debe estar disponible.
4. El material de lectura es sencillo.
5. El propósito de la lectura está usualmente relacionado al placer, información y comprensión general.
6. La lectura es individual y en silencio.

(Day, 2015. p. 298, traducción propia)

Por otro lado, tenemos la animación a la lectura, otra práctica usualmente realizada en escenarios educativos de habla hispana, mas no únicamente. Esto, es gracias a una de sus autoridades académicas, la periodista y escritora española, Monserrat Sarto. El trabajo de Sarto incluye obras de gran reconocimiento como *Animación a la lectura para hacer al niño lector* y *Animación a la lectura con nuevas estrategias*. En esta última, la autora explica que la animación lectora es un método con diversos elementos, entre los cuales algunos de los principales son: un programa, estrategias, la lectura en silencio, el juego, entre otros (Sarto, 1998). Además, la autora comenta que esta práctica es flexible en su teoría, mientras que se mantenga el principio de educar para la lectura, y que esto implique el desarrollo de la motivación intrínseca del estudiante, respecto a esta actividad (Sarto, 2000).

Podemos reconocer, entonces, con una rápida revisión que estos métodos, a pesar de los distintos contextos en los que son aplicados, presentan características teóricas que se relacionan entre sí. Es por esto, que el trabajo de investigación mencionado busca abordar estas similitudes, aparentemente obvias, de una manera específica y -lo más importante- científica. De manera que se pueda reconocer, tanto a través de la revisión de la literatura respecto a estas dos teorías, así como de las diversas experiencias y opiniones respectivas al uso de estrategias relacionadas a la lectura, y, más específicamente, a la literatura, en el aula de inglés como lengua extranjera. En orden de generar la oportunidad de un contacto cultural y lingüístico de ambas prácticas -o métodos- pedagógicas, alrededor de una práctica tan relevante para la persona como lo es la lectura. Además de que, en su carácter exploratorio, busca abrir espacios de diálogo y discusión en torno a la situación descrita.

1.2. Explicación y sustentación de la necesidad de conocimiento

La enseñanza-aprendizaje del idioma inglés ha adquirido una relevancia notoria de carácter internacional, para el desarrollo académico y profesional de cualquier persona. Podemos encontrar claras pruebas de esto a través de informes, tales como el de Education First (2018), donde se explica que actualmente, la publicación de material de investigación académico, así como revistas científicas de diversa índole se realiza en mayor cantidad en inglés antes que en cualquier otro idioma. Por otro lado, existen correlaciones consistentes entre el inglés y la inversión que se realiza en un país en investigación y desarrollo; además de esto, podemos tomar en consideración, el hecho de que más de la mitad de las empresas y compañías multinacionales, trabajan con el idioma inglés como principal (Education First, 2018).

En este escenario, no es sorprendente que diversas estrategias, metodologías y teorías desarrolladas sobre la Enseñanza de Inglés como Segunda Lengua o Lengua Extranjera sean altamente populares y requeridas por aquellos que desean dominar este idioma. Entre ellas, encontramos la ya mencionada lectura extensiva. La cual, presenta estudios originales en diversas zonas geográficas, entre las cuales, las más resaltantes parecen ser aquellas donde la primera lengua es el inglés. Esto es coherente, si consideramos que uno de sus mayores exponentes, Richard Day, inició su propuesta con la idea de aplicar este método de lectura en el escenario de la enseñanza de inglés como segunda lengua, y no de lengua extranjera². A pesar de esto, la lectura extensiva, no ha sido considerada limitada a la enseñanza de la segunda lengua, sino todo lo contrario.

Esto puede ser entendido gracias -además de a los numerosos beneficios de la lectura extensiva- al reconocimiento de práctica de lectura y enseñanza de literatura como parte de la enseñanza de inglés como segunda lengua y lengua extranjera a nivel internacional (Khatib, et. al., 2011). Por otro lado, es sabido que gran parte de los países del subcontinente de Latinoamérica, presentan dificultades políticas, sociales y económicas, para desarrollar una enseñanza de inglés de la calidad que se requiere en la actualidad (Cronquist y Fiszbein, 2017).

Es dentro de este contexto, es que resulta más que útil promover la reflexión – y discusión- sobre la existencia de esta práctica, en orden de promoverla, analizarla, y de

² La obra de Day y Bamford (1998), es titulada: *Extensive Reading in the Second Language Classroom*, especificando como contexto *el aula de segunda lengua*.

ser posible mejorarla para el contexto correspondiente. En este caso, este sería el de América del Sur, considerando que existe un vacío de conocimiento, acerca de cuáles son los trabajos más relevantes para los investigadores sudamericanos; el cual se busca llenar, a través del presente trabajo. Esto, en orden de promover, a través de un aporte relativamente pequeño, la producción de más investigaciones de este calibre.

1.3. Pregunta de investigación y objetivo del artículo

De esta manera, es que el presente estudio busca principalmente responder a la pregunta ¿Cuáles son las tendencias que se reconocen en las investigaciones sobre la lectura extensiva en la enseñanza de inglés como lengua extranjera de América del Sur? A su vez, podemos establecer, que se tiene como objetivo general, el de exponer las tendencias de la investigación de la lectura extensiva en la enseñanza de inglés como lengua extranjera, en América del Sur. Asimismo, este objetivo, se divide en otros específicos, los cuales son; describir la metodología utilizada para el análisis bibliométrico de las cuatro fuentes principales; revelar las tendencias descubiertas; y comentar la relevancia de ellas.

CAPÍTULO II: METODOLOGÍA

2.1. Revisión de los procedimientos de recojo-sistematización-análisis

Se realizó la búsqueda bibliográfica en línea de investigaciones que cumplieran con ser textos académicos relacionados a la temática en español e inglés. Se utilizaron como buscadores: *Scholar Google*, EBSCO, E-libro, Dialnet, Repositorio de la PUCP y ERIC. Los descriptores, fueron títulos tanto en inglés como en español. En el primer caso, se realizaron búsquedas como: Extensive Reading in South America, Extensive Reading research. En el segundo caso, las búsquedas tuvieron como títulos: Lectura extensiva, lectura extensiva en Sudamérica, investigación sobre lectura extensiva; con variaciones con palabras clave como: Latinoamérica, teoría, enseñanza de inglés y TEFL³.

Estos procedimientos se limitaron a considerar publicaciones de máximo 20 años de antigüedad al 2020, cuyo texto completo estuviera disponible de manera gratuita, y que estuvieran en español o en inglés, esto debido a la barrera idiomática de la autora. Para la preselección de las fuentes, se siguieron dos criterios; el primero, que las investigaciones fueran artículos de revista, debido al carácter bibliométrico de la investigación; y el segundo, que fueran atribuidos a autores de países sudamericanos.

Una vez halladas las fuentes primarias, estas se organizaron en un documento de Excel, con un modelo de sistematización⁴. En la primera hoja del documento se codificaron las fuentes, haciendo referencia a los autores y el año de publicación de cada una, y etiquetando cada una, en orden aleatorio, como: PozoS_F1, PozoS_F2, PozoS_SF3 y PozoS_F4.

³ *Teaching English as a Foreign Language*; Enseñanza de Inglés como lengua extranjera, un término utilizado tanto en español como en inglés por los docentes de inglés y teóricos de esta práctica.

⁴ Provisto por Marco Flores, y elaborado por él y Roberto Brañez. Docentes de la Universidad Antonio Ruiz de Montoya.

Se continuó con la sistematización de la lista de referencias bibliográficas de cada fuente primaria, en la segunda hoja del documento de Excel, en donde se reconocieron los siguientes elementos: Título del documento, contenedor, autor o autores, año, género textual, ciudad, editorial, idioma y sitio web. Además, se contó con un apartado, en orden de calcular la cantidad de veces que se citaba un documento en específico en una de las fuentes primarias. Todo esto, en orden de realizar una exploración cuantitativa del total de referencias bibliográficas a sistematizar.

Finalmente, para el trabajo de análisis, se tomaron medidas finales. Por un lado, se descartaron los apartados de sitio web y editorial, debido a que eran escasos los documentos que presentaban esta información. El apartado de títulos no fue especialmente analizado, debido a la ambigüedad de estos, que complicaba su clasificación. Además, el apartado de “ciudad”, se modificó por “país”, en orden de facilitar el reconocimiento de las tendencias entre la bibliografía analizada. Por otro lado, se buscó analizar principalmente los autores, años, y géneros textuales, en orden de reconocer las tendencias, a través del cálculo de elementos repetidos en los apartados mencionados.

2.2. Explicación y sustentación de la elección de las fuentes primarias

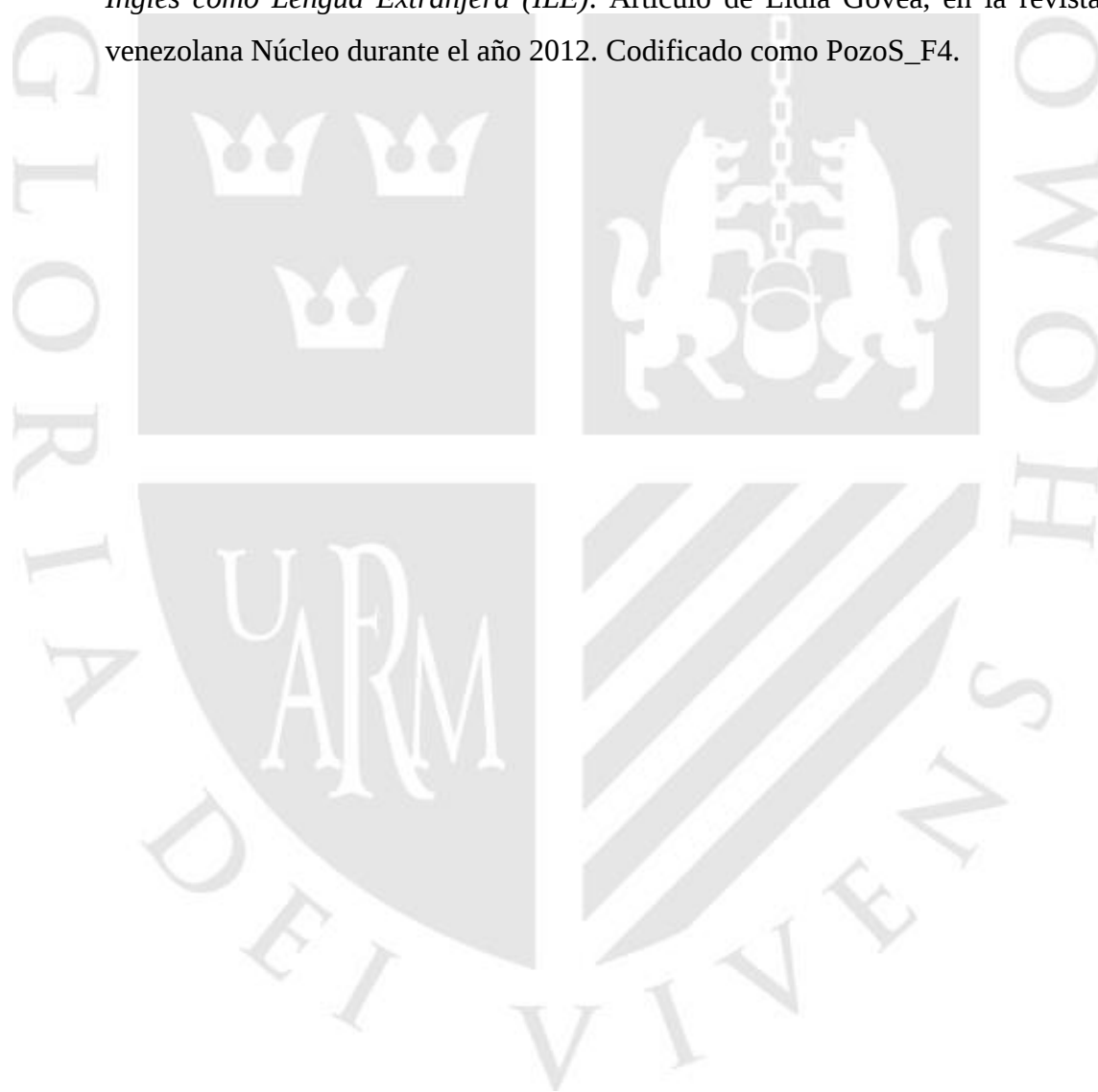
El corpus final, se definió considerando el nivel de orientación de la investigación hacia las bases teóricas de la lectura extensiva, es decir, se priorizaron trabajos de análisis teórico a trabajos prácticos, sin que esto implicara eliminar los últimos; y el nivel de variedad con el cual se enfocaba la investigación de las bases teóricas de la lectura extensiva. Además de esto, se determinó evitar tener más de una fuente primaria que procediera de una misma institución educativa.

Finalmente, el corpus resultó el siguiente:

- “Lectura extensiva como estrategia para fomentar el hábito lector en la enseñanza del inglés como lengua extranjera”. Artículo de Mary Silva y Blanca Araujo en la Revista Electrónica de Humanidades, Educación y Comunicación Social (REDHECS) el año 2016. Codificado como PozoS_F1.
- *La lectura extensiva en inglés. Una propuesta teórica para mejorar la comprensión de lectura en estudiantes de secundaria en Venezuela.* Artículo de

Idami Nieves y Carlos Mayora, en *Letras* del año 2012. Codificado como PozoS_F2.

- *La lectura extensiva en el aula de inglés como lengua extranjera*. Artículo de Claudia Suescún, en la revista colombiana *En-Clave Social* el año 2016. Codificado como PozoS_F3.
- *Efectividad del enfoque extensivo en la actitud hacia la lectura de estudiantes de Inglés como Lengua Extranjera (ILE)*. Artículo de Lidia Govea, en la revista venezolana *Núcleo* durante el año 2012. Codificado como PozoS_F4.



CAPÍTULO III: DISCUSIÓN DE RESULTADOS

A partir de las cuatro fuentes primarias mencionadas, se recuperó el total de referencias bibliográficas presentadas, lo cual dio un total de 115 fuentes académicas sistematizadas bajo los criterios mencionados. Esto nos permitió calcular, a través de la matriz en Excel, las tendencias que presenta el acumulado de documentos, las cuales exponemos a continuación:

3.1. Idioma, país y género textual de las fuentes

En primer lugar, mencionaremos la tendencia más notoria y radical, que es la correspondiente al idioma de las fuentes referenciadas. Podemos rescatar, en primer lugar, el hecho de que, del total de fuentes, solo encontramos referencias en dos idiomas, inglés y español (Ver *Figura 1*).

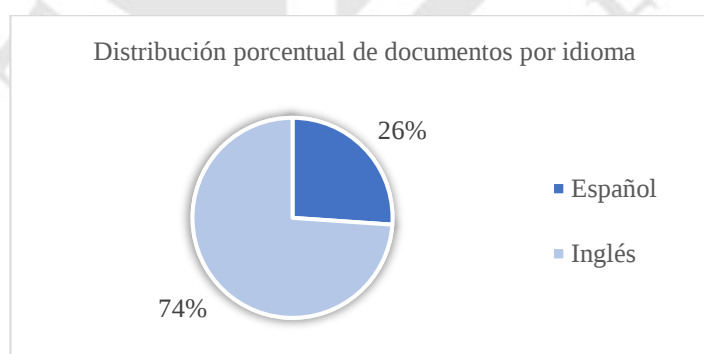


Figura 1. Distribución porcentual de documentos de acuerdo con el idioma en el que se presentan.
Elaboración propia

Por otro lado, podemos reconocer que, de dichos idiomas, el español se usa únicamente en un 26% del total de fuentes, consistiendo en poco más de la cuarta parte del total; mientras que el idioma inglés, es usado en la mayor parte de las fuentes referenciadas, consistiendo en un 74% del total (Ver *Figura 1*). Esto expone una diferencia enorme entre el idioma de las referencias que se toman para la investigación de lectura extensiva en Sudamérica. Asimismo, refleja una posible limitación lingüística por parte de los investigadores de la región.

En relación con el anterior resultado, presentamos en este apartado la distribución de países de origen de las fuentes sistematizadas, a estos se han agregado el sector geográfico al que corresponden.

Sector	País	Cantidad	Porcentaje
Europa	Alemania	1	0.87%
	Reino Unido	21	18.26%
	Países Bajos	1	0.87%
	España	8	6.96%
Asia	Japón	2	1.74%
	Singapore	3	2.61%
	Taiwán	1	0.87%
América del Norte	Canadá	1	0.87%
	Estados Unidos	14	12.17%
	México	2	1.74%
América del Sur	Venezuela	14	12.17%
	Chile	1	0.87%
-	Sin especificar	46	40.00%
	Total	115	100.00%

Tabla 1. Distribución de países de origen de los documentos y sus sectores.
Elaboración propia.

Mientras que la mayoría de las fuentes no especificaban país ni ciudad, debido a pertenecer a revistas en línea con distribución y editores a nivel internacional; todavía se puede rescatar información relevante del resto de casos. Primero, la predominancia del sector de Europa, siendo los países más repetidos Reino Unido con 21 fuentes referidas y España, con 8; segundo, reconocemos que el sector con menor cantidad de documentos registrados es el de Asia, donde Singapore alcanzó la mayor cantidad del sector con 3 documentos; tercero, el sector de América del Sur, comprendido por los países de Venezuela y Chile, es origen de la segunda menor cantidad de referencias, esto, por una diferencia de 2 documentos; cuarto, se reconoce el mismo número de fuentes provenientes de Estados Unidos como de Venezuela (Ver *Tabla 1*).

A continuación, se pasará a desarrollar lo comentado en el apartado anterior, en relación con los géneros textuales. Podemos apreciar, que luego de sistematizar cada una de las 115 fuentes, el artículo en revista académica es el género textual más repetido, llegando este casi a la mitad del total; a este le sigue el género textual de libro como el segundo en mayor proporción con 29.57%; y encontramos la ponencia como género textual con menor porcentaje de apariciones, no logrando superar el 5%. (Ver *Figura 2*).

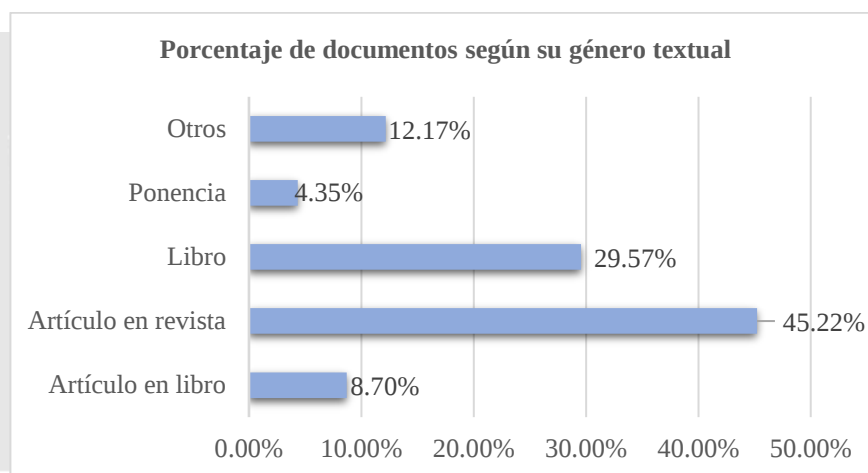


Figura 2. Distribución porcentual de documentos según su género textual. Elaboración propia.

Cabe resaltar, que la sección de otros se han agrupado documentos en línea, capítulos de libro y trabajos de investigación de distintos grados educativos no publicados; esto, ya que ninguno de los mencionados se repetía más de 4 veces en la sistematización. Esto permite reconocer que, a pesar de que -por la agrupación elegida- se le atribuya un porcentaje bajo, sigue representando un género textual aparentemente relevante del conjunto de referencias.

Por otro lado, los resultados dejan claro que existe una tendencia de los investigadores sudamericanos de tomar como referencia investigaciones de artículos de revistas, antes que libros, por una gran diferencia; sin embargo, están mucho más dispuestos a utilizar libros por su contenido completo.

3.2. Menciones especiales

Es al reconocer estas tendencias, que vale la pena recuperar los datos sobre la distribución de contenedores de documento del género textual de artículo en revista, más específicamente, sus nombres. En la *Tabla 2*, podemos apreciar los contenedores que

aparecieron más veces, la cantidad específica de veces en las que apareció en cada contenedor, así como el número de fuentes primarias en las que se referenció. Esto, en orden de establecer una jerarquía aún mayor, respecto al título de cada una de las revistas registradas.

Cabe aclarar que la clasificación se dio bajo el criterio que la revista se repitiera más de 2 veces, situación que se dio con diversas revistas en inglés, como *English Teaching Forum*, *Journal of Reading*, entre otros; mientras que, en español, se encontró solo una revista que se registró más de una vez, y por lo cual consideramos relevante mencionar, esta fue *Candidus: La revista educativa para debate y la transformación*.

Tabla 2. Distribución de contenedores de documentos del género textual de artículo en revista.

Nombre de la revista	Número de veces que aparece como contenedor	Número de fuentes primarias en las que se referencia
Reading in a Foreign Language	6	4
The Reading Matrix	6	3
RELC Journal	3	1

Elaboración propia.

Sin embargo, regresando a los resultados obtenidos, reconocemos que ambos *Reading in a Foreign Language*, como *The Reading Matrix*, demuestran que existe una tendencia en recoger artículos en revistas con investigaciones enfocadas a la lectura en inglés, de colaboración internacional, como lo son ambas revistas. Finalmente, podemos mencionar que *RELC Journal*, es una revista que, si bien cumple con ser de colaboración internacional, es la única de las tres, con un centro o institución representante del continente asiático, que en este caso sería el país de Singapore; y que no hace referencia explícita en su nombre a la lectura.

Por otro lado, tenemos la distribución de documentos que fueron referenciados por más de una de las cuatro fuentes primarias. Gracias a ellas, podemos encontrar tendencias acerca de los mismos autores. Apreciamos, por ejemplo, la repetición de Day y Bamford como autores, habiendo sido su obra *Extensive Reading in the second language classroom* referenciada la mayor cantidad de veces, continuándose en la Tabla 3 con otras dos obras citadas por tres cuartos del corpus de fuentes primarias. En siguiente la posición destacada, encontramos a Stephen Krashen, con trabajos acerca de la adquisición de la una segunda lengua, y sobre la lectura. Krashen recibe referencias de las cuatro fuentes primarias, sin embargo, sus obras se presentan en un máximo de dos fuentes al mismo tiempo; en la última categoría, con una sola mención a su nombre como

autores, y habiendo sido referenciados por 2 de las 4 fuentes primarias, encontramos a Barfield, con una investigación centrada en la lectura extensiva; Barnett, quien profundiza en la teoría y práctica de la lectura en una lengua extranjera en general; y, finalmente, a Mendoza, quien representa el único título en Español con en esta categoría (Ver *Tabla 3*).

Título	Autor(es)	Número de fuentes en las que se repitió	Código de las fuentes: PozoS_
Extensive reading in the second language classroom.	Day, R. y Bamford, J.	4	F1, F2, F3 YF4
Extensive reading activities for teaching language.	Day, R. y Bamford, J.	3	F1, F2 y F4
Top ten principles for teaching extensive reading. Reading in a Foreign Language.	Day, R. y Bamford, J.	3	F1, F2 y F4
Principles and practice in second language acquisition.	Krashen, S.	2	F1 y F2
The Power of Reading: Insights from the Research.	Krashen, S.	2	F3 y F4
Extensive reading: from graded to authentic text.	Barfield, A.	2	F1 y F4
More than Meets the Eye: Foreign Language Reading: Theory and Practice.	Barnett, M. A	2	F3 y F4
La lectura extensiva: Un enfoque alternativo para la comprensión de textos en inglés.	Mendoza, M.	2	F2 y F3

Tabla 3. Distribución de documentos citados por más de una fuente primaria. Adaptado de la Matriz de Excel.

Se reconoce claramente la tendencia de tomar como referencia a Day y Bamford, en lo que respecta la lectura extensiva, así como a Krashen, cuando se refiere a estudios teóricos sobre el lenguaje y su aprendizaje.

3.3. Antigüedad de las fuentes

Finalmente, en un ámbito no directamente relacionado, tenemos los resultados del análisis de la distribución porcentual de documentos según su año de publicación. En la Figura 3, podemos observar, que la separación y clasificación de las referencias encontradas, se hizo tomando como referencia el año 2001, esto es, puesto que es el año que marca un cambio de siglo. Más específicamente, podemos reconocer que los documentos elaborados antes del 2001 corresponden al siglo XX. Siendo el documento de mayor antigüedad, del año 1957. Mientras que los documentos correspondientes a la categoría “Del 2001 en adelante” consistirían en aquellos producidos durante el actual siglo XXI; respecto a esta clasificación, se puede comentar que la publicación más reciente se realizó en el año 2012.

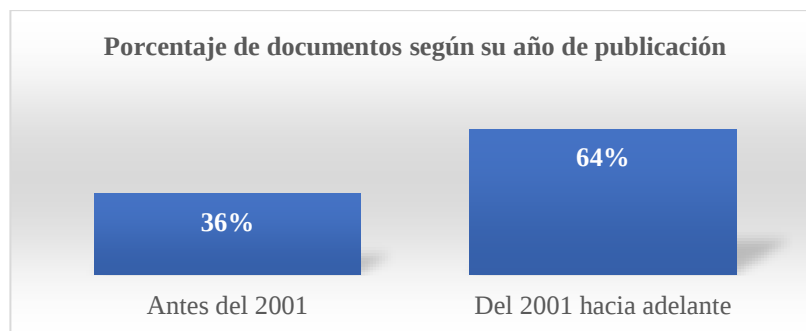


Figura 3. Distribución porcentual de documentos según su año de publicación. Elaboración propia.

Entonces, podemos apreciar una mayor proporción de documentos producidos después del 2001, resultando en un 64% del total; en contraste con el 36% que presenta una fecha correspondiente al siglo pasado. Si tomamos en consideración la antigüedad de la práctica de lectura extensiva, este resultado puede interpretarse positivamente, como una prueba de que existe en el presente siglo aún interés en la investigación sobre esta temática. Asimismo, podemos apreciar que la tendencia en la investigación sudamericana sobre lectura extensiva es la de buscar fuentes de menor antigüedad (Ver *Figura 3*), lo cual permite mantener la teoría lo más desarrollada posible.

CONCLUSIONES

Luego de revisar y discutir los resultados, podemos llegar a conclusiones generales, así como atrevernos a presentar nuestras posibles explicaciones para las tendencias halladas.

- Respecto a la distribución porcentual de idiomas; esta puede reflejar ciertas limitantes, ya sean barreras idiomáticas por parte de los investigadores, como el hecho de que no existan fuentes lo suficientemente relevantes o conocidas sobre el tema de lectura extensiva u otros temas relacionados en otros idiomas, como el portugués. Estos resultados, nos dan una visión general del panorama, de acuerdo con las zonas geográficas. También nos permite realizar interpretaciones lógicas; el hecho, por ejemplo, de que Reino Unido sea el país con más cantidad de fuentes, permite aclarar en parte la naturaleza y origen de parte de la gran cantidad de fuentes en el idioma inglés. Por otro lado, tenemos más claro aún, la carencia de investigaciones en el sector de América del Sur, al apreciar que solo se reconocen en este, 2 países. A pesar de esto, el hecho de que Venezuela destaque puede deberse al propio origen geográfico de las fuentes del corpus, a pesar de esto, es una tendencia sobre la cual vale la pena indagar, ya que demuestra un interés en el tema de la lectura extensiva

- Respecto a la distribución de géneros textuales, es posible que la realidad sudamericana, promueva la investigación en fuentes de acceso libre y de longitud media, resultando esto en que los artículos de revistas, que pueden encontrarse en línea, consistan en la opción más viable de género textual para los investigadores.

- Por otro lado, es interesante reconocer, en la distribución de contendores, que la revista con mayor cantidad y variedad de veces que fue usada como referencia, *Reading in a Foreign Language*, fue dirigida por un tiempo por el mismo Richard Day, lo cual puede explicar la razón de que sirva de referencia para los investigadores de la lectura extensiva a nivel mundial. En la misma línea, es que cobra mucho más sentido- a la vez que corrobora lo comentado en la introducción del artículo- la relevancia de las obras de Richard Day, en este caso en colaboración a Julian Bamford. Además, la tendencia de las obras del lingüista Krashen como fuente recurrente, sugiere un estudio teórico bien sostenido, al elaborar investigaciones de una práctica de enseñanza de un idioma extranjero, como lo es la lectura extensiva en inglés en América del Sur. Además, podríamos atribuirle repetido uso de la obra de Mendoza, al hecho de que comparte

nacionalidad casi todos los autores de las fuentes primarios. Esto, antes que desmerecer esta tendencia, permite deducir, junto al resto de resultados que Venezuela es uno de los países con mayor investigación respecto a la lectura extensiva en inglés.

- Por último, pareciera que el factor de antigüedad de las fuentes es el más rescatable, considerando que, desde la publicación de la obra más relevante sobre lectura extensiva, en 1998, se puede apreciar un desarrollo creciente de la literatura utilizada para estudiar dicha práctica, nos permite ser dar una mirada optimista a la investigación de la lectura extensiva.



RECOMENDACIONES

Luego del análisis presentado, la autora recomienda a los agentes involucrados en el área:

- Promover el desarrollo de la literatura del aprendizaje de inglés como lengua extranjera en América Latina.
- Promover el uso de fuentes en diferentes idiomas para la investigación de la enseñanza aprendizaje del inglés como lengua extranjera en América Latina.
- Reconocer la relevancia de fuentes académicas que respondan al contexto de enseñanza de un idioma extranjero en América Latina.
- Continuar la investigación de prácticas enfocadas en el desarrollo de un interés y motivación intrínseca de los estudiantes en el idioma objetivo, como lo es la lectura extensiva.

Finalmente, queda, como docentes sudamericanos o de cualquier otro sector, continuar promoviendo, no solo la realización de esta práctica, sino el diálogo acerca de la misma, en orden de continuar desarrollando patrones que se adecúen al contexto de los estudiantes con quienes la implementaremos, y a quienes es nuestro objetivo último ayudar.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Cronquist, K. & Fiszbein, A. (2017) *El aprendizaje del inglés en América Latina*. Editorial: Pearson. Recuperado de <https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-ingl%C3%A9s-en-Am%C3%A9rica-Latina-1.pdf>
- Day, R. (2015) Extending Extensive Reading. *Reading in a Foreign Language* October 2015, Volume 27, No. 2 ISSN 1539-0578 pp. 294–301. Recuperado de: <http://www.nflrc.hawaii.edu/rfl/October2015/discussions/day.pdf>
- Day, R. & Bamford, J. (2002) Top Ten Principles for Teaching Extensive Reading. *Reading in a Foreign Language*, Volume 14, Number 2, October 2002 ISSN 1539-0578. Recuperado de: <http://nflrc.hawaii.edu/rfl/October2002/day/day.html#1>
- Education First (2018) Índice del Dominio del Inglés de EF. Recuperado de https://www.ef.com.pe/_/~/media/centraleftcom/epi/downloads/full-reports/v8/ef-epi-2018-spanish-latam.pdf
- Govea, L. (2012). Efectividad del enfoque extensivo en la actitud hacia la lectura de estudiantes de Inglés como Lengua Extranjera (ILE). *Núcleo*, 24(29), 59-78. Recuperado de <http://bdigital.ula.ve/storage/pdf/nucl/n29/art03.pdf>
- Khatib, M., Rezaei, S., & Derakhshan, A. (2011). Literature in EFL/ESL Classroom. *English Language Teaching*, 4(1), (pp. 201-208). Recuperado de <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1080411.pdf>
- Nieves, I. y Mayora, C. (2012) La lectura extensiva en inglés. Una propuesta teórica para mejorar la comprensión de lectura en estudiantes de secundaria en Venezuela. *Letras*, 54 (86), 2012, pp. 105-136 - ISSN: 0459-128. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5984235>
- Sarto, M. (1998) Animación a la lectura: con nuevas estrategias. Editorial: SM.
- Sarto, M. (2000). De dónde viene ya dónde va la animación a la lectura. *Educación y futuro: revista de investigación aplicada y experiencias educativas*, (2), 1-10. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/2043920.pdf>
- Silva, M. y Araujo, B. (2016) Lectura extensiva como estrategia para fomentar el hábito lector en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Revista Electrónica de Humanidades, Educación y Comunicación Social*. Vol. 21 Núm. 11. Universidad Privada Dr. Rafael Belloso Chacín. Recuperado de <http://ojs.urbe.edu/index.php/redhecs/article/view/2539>
- Suescún, C. (2016) La lectura extensiva en el aula de inglés como lengua extranjera. Vol. 4 Núm. 2 (2015): *EN-CLAVE SOCIAL*. Julio – Diciembre. Recuperado de <http://repository.lasallista.edu.co:8080/ojs/index.php/EN-Clave/article/view/1043>

Umam, C. (2013). Extensive Reading: What, Why, and How?. *Al Hikmah: Jurnal Studi Keislaman*, 3(1), 25-36. Recuperado de https://www.academia.edu/39855653/Extensive_Reading_What_Why_and_How

